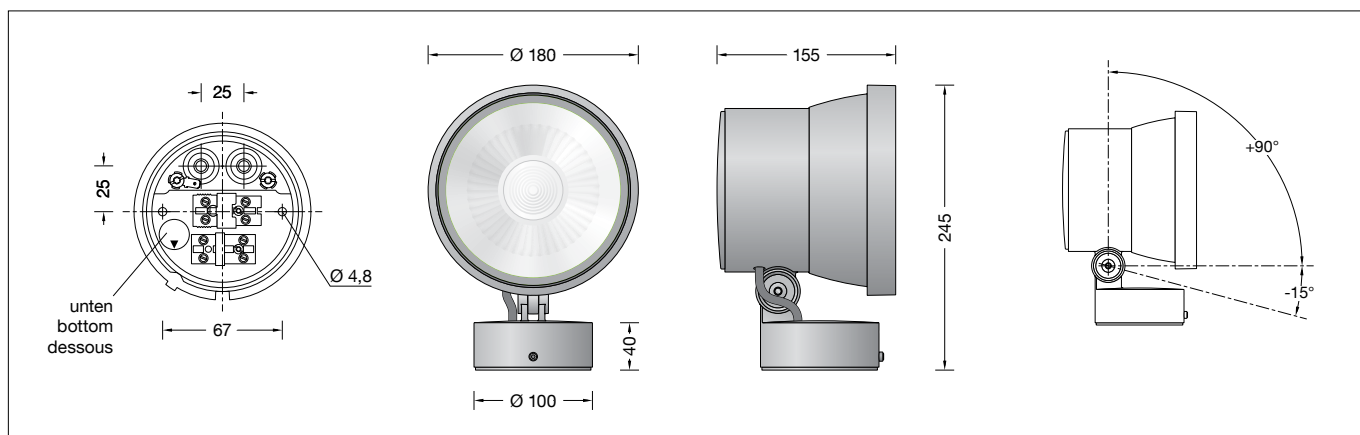


**BEGA****84 954**

Kompaktscheinwerfer  
Compact floodlight  
Projecteur compact

IP 65



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Kompaktscheinwerfer mit Montagedose für die ortsfeste Montage auf einer Wand, unter einer Decke oder auf einem Sockel.

### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Sicherheitsglas klar  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium BEGA Hybrid Optics®  
Drehbereich des Scheinwerfers 350°  
Schwenkbereich -15°/+90°  
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen  
ø 4,8 mm · Abstand 67 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup> mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss BEGA Ultimate Driver®  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
CE – Konformitätszeichen

### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Instructions for use

### Application

Compact floodlight with mounting box for permanent installations on a wall, under a ceiling or on a pillar.

### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Clear safety glass  
Reflector surface made of pure aluminium BEGA Hybrid Optics®  
Rotation range of floodlight 350°  
Swivel range -15°/+90°  
Mounting box with 2 fixing holes  
ø 4.8 mm · 67 mm spacing  
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup> with plug connection  
Earth conductor connection BEGA Ultimate Driver®  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-controllable  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
CE – Conformity mark

### Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Projecteur compact avec boîte de montage pour l'installation fixe sur un mur, au plafond ou sur un pilier.

### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Verre de sécurité clair  
Finition du réflecteur aluminium extra-pur BEGA Hybrid Optics®  
Projecteur orientable sur 350°  
Inclinaison -15°/+90°  
Boîte de montage avec 2 trous de fixation  
ø 4,8 mm · Entraxe 67 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup> avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre BEGA Ultimate Driver®  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
pour pilotage DALI  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
CE – Sigle de conformité

### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 36,8 W                  |
| Leuchten-Anschlussleistung | 40 W                    |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$    |
| Lebensdauerkriterien       | 50000 h/L <sub>70</sub> |

## Lamp

|                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| Module connected wattage    | 36.8 W                  |
| Luminaire connected wattage | 40 W                    |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$    |
| Service life criteria       | 50000 h/L <sub>70</sub> |

## Lampe

|                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| Puissance raccordée du module       | 36,8 W                  |
| Puissance raccordée du luminaire    | 40 W                    |
| Température de référence            | $t_a = 25\text{ °C}$    |
| Critères relatifs à la durée de vie | 50000 h/L <sub>70</sub> |

## 84 954 K3

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung       | LED-0780/930 |
| Farbtemperatur          | 3000 K       |
| Farbwiedergabeindex     | CRI >90      |
| Modul-Lichtstrom        | 5145 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom*    | 3450 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute* | 86,2 lm/W    |

## 84 954 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Module designation             | LED-0780/930 |
| Colour temperature             | 3000 K       |
| Colour rendering index         | CRI >90      |
| Module luminous flux           | 5145 lm      |
| Luminaire luminous flux*       | 3450 lm      |
| Luminaire luminous efficiency* | 86,2 lm/W    |

## 84 954 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Désignation du module          | LED-0780/930 |
| Température de couleur         | 3000 K       |
| Indice de rendu des couleurs   | CRI >90      |
| Flux lumineux du module        | 5145 lm      |
| Flux lumineux du luminaire*    | 3450 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire* | 86,2 lm/W    |

## 84 954 K4

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung       | LED-0780/940 |
| Farbtemperatur          | 4000 K       |
| Farbwiedergabeindex     | CRI >90      |
| Modul-Lichtstrom        | 5220 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom*    | 3500 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute* | 87,5 lm/W    |

## 84 954 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Module designation             | LED-0780/940 |
| Colour temperature             | 4000 K       |
| Colour rendering index         | CRI >90      |
| Module luminous flux           | 5220 lm      |
| Luminaire luminous flux*       | 3500 lm      |
| Luminaire luminous efficiency* | 87,5 lm/W    |

## 84 954 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Désignation du module          | LED-0780/940 |
| Température de couleur         | 4000 K       |
| Indice de rendu des couleurs   | CRI >90      |
| Flux lumineux du module        | 5220 lm      |
| Flux lumineux du luminaire*    | 3500 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire* | 87,5 lm/W    |

\* vorläufige Daten

\* preliminary data

\* données provisoires

## Lichttechnik

Streuende Lichtstärkeverteilung  
Halbstreuwinkel 24°  
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch einen optischen Streufilter der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden.

## Lighting technology

Wide beam light distribution  
Half beam angle 24°  
For special lighting applications, an optical diffuser filter can be used to change the symmetrical light cone into a flat beam light distribution.

## Technique d'éclairage

Répartition lumineuse diffuse  
Angle de diffusion à demi-intensité 24°  
Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône lumineux symétrique peut être modifié en une répartition lumineuse elliptique à l'aide d'un filtre de diffusion supplémentaire.

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile!  
Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

## Installation

LED are high-quality electronic components!  
Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

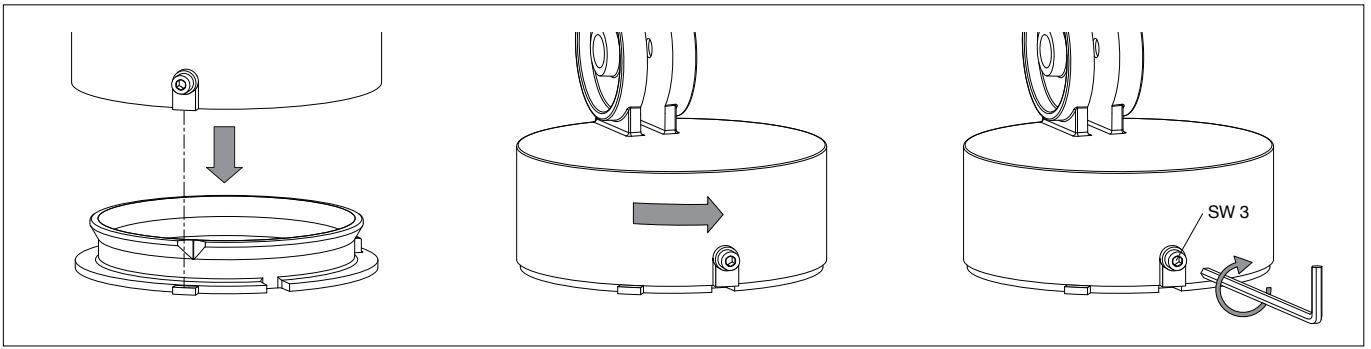
## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Innensechskantschraube (SW3) an der Montagedose lösen und Montageplatte herausnehmen.  
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.  
Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten.  
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.  
Schutzleiterverbindung herstellen.  
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.  
Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden.  
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.  
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Undo hexagon socket head screws (wrench size 3 mm) at the mounting box and remove mounting plate.  
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.  
Note position of application of the mounting plate "arrow down".  
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.  
Be sure to use the gasket rings supplied.  
Make earth conductor connection.  
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection).  
For digital control please use the 2-pole plug connector DA, DA.  
In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.  
Push plug into coupler as far as it will go.  
Make sure that gasket is positioned correctly.

Desserrer la vis à six pans creux (SW3) de la boîte de montage et retirer la platine de fixation.  
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.  
Vérifier la position d'utilisation de la contre-plaque « flèche en bas ».  
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Utiliser impérativement les joints fournis.  
Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).  
Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire DA, DA.  
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.  
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.  
Veiller au bon emplacement du joint.



Scheinwerfer wie in Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.

Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.

Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.

Scheinwerfereinstellung vornehmen.  
Innensechskantschraube (SW 5) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.  
Gelenkschraube anziehen.  
Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Adjust the floodlight.  
Undo hexagon socket screw (wrench size 5 mm) and set the desired beam direction.  
Tighten the joint screw.  
Torque = 7 Nm.

Régler le projecteur.  
Desserrer la vis à six-pans creux (SW 5) puis régler la direction du faisceau souhaitée.  
Serrer la vis de la rotule.  
Moment de serrage = 7 Nm.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Wartung

Die Verbindungsleitung ist zwischen Montagedose und Scheinwerfer auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

### Maintenance

The connecting cable between mounting box and floodlight has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only.

### Entretien

Vérifier l'état du câble de raccordement entre la boîte de montage et le projecteur. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Scheinwerfer öffnen:  
Rückseitigen Verriegelungsstift (Innensechskant SW 2) im Abschlussring lösen.  
Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.  
LED-Modul austauschen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen.  
Abschlussring rechts herum bis zum Anschlag aufdrehen. Verriegelungsstift einschrauben.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The replacement can be carried out by a qualified person using standard tools.  
Disconnect the system from the power supply.  
Open the floodlight:  
Loosen the back locking pin (hexagon socket wrench size 2 mm) in the trim ring.  
Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it anti-clockwise.  
Replace LED module.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Place the trim ring with glass and reflector on the floodlight housing so that the notches in the trim ring and luminaire housing sit on top of each other.  
Twist on the trim ring clockwise as far as the stop. Screw in the locking pin.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.  
Mettre l'installation hors tension.  
Ouvrir le projecteur :  
Desserrer la goupille de verrouillage arrière (vis à six pans creux SW 2) de l'anneau de finition.  
Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.  
Remplacer le module LED.  
Respecter la notice de montage du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Placer l'anneau de finition avec verre et réflecteur sur le boîtier du projecteur de manière à ce que les encoches de l'anneau de finition et du boîtier du luminaire se superposent.  
Fixer l'anneau de finition en le tournant vers la droite jusqu'à la butée. Visser la goupille de verrouillage.

### Ergänzungsteile

**71 291** Streufilter bandförmig  
**71 281** Blende

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

### Accessories

**71 291** Diffuser filter flat beam  
**71 281** Shield

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

### Accessoires

**71 291** Filtre de diffusion elliptique  
**71 281** Visière

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

**Ersatzteile**

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Glas/Abschlussring grafit | 25 000 161    |
| Glas/Abschlussring silber | 25 000 162    |
| LED-Netzteil              | DEV-0270/1050 |
| LED-Modul 3000 K          | LED-0780/930  |
| LED-Modul 4000 K          | LED-0780/940  |
| Reflektor                 | 75 005 098    |
| Dichtung Gehäuse          | 83 001 027    |
| Dichtung Abschlussring    | 83 001 458    |
| Dichtung Montagedose      | 83 001 839    |

**Spare parts**

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Glass/Trim ring graphite | 25 000 161    |
| Glass/Trim ring silver   | 25 000 162    |
| LED power supply unit    | DEV-0270/1050 |
| LED module 3000 K        | LED-0780/930  |
| LED module 4000 K        | LED-0780/940  |
| Reflector                | 75 005 098    |
| Gasket housing           | 83 001 027    |
| Gasket trim ring         | 83 001 458    |
| Gasket mounting box      | 83 001 839    |

**Pièces de rechange**

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Verre/Anneau graphite     | 25 000 161    |
| Verre/Anneau argent       | 25 000 162    |
| Bloc d'alimentation LED   | DEV-0270/1050 |
| Module LED 3000 K         | LED-0780/930  |
| Module LED 4000 K         | LED-0780/940  |
| Réflecteur                | 75 005 098    |
| Joint du boîtier          | 83 001 027    |
| Joint du anneau décoratif | 83 001 458    |
| Joint boîte de montage    | 83 001 839    |